BOURGOIN-JALLIEU

PATRIMOINE : MÉMOIRE COMMUNE

nouvelles

VOTRE MAGAZINE 100 % BERJALLIEN

n°125 septembre – octobre 2013

P.12 | LA RENTRÉE, C'EST BIEN PARTI...

P.18 | LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIES : C'EST DANS L'AIR

P.21 | BRAHIM ASLOUM : UN LIVRE CONFIDENCE

samedi 14 septembre
salle polyvalente

Forum des Associations

9 h 00 - 18 h 00

www.bourgoinjallieu.fr

BOURGOIN-JALLIEU

sommaire

03 | ÉDITO
04 | EN BREF
06 | CÔTÉ VILLE
Brèves municipales
07 | À LA UNE
Le patrimoine berjallien
11 | ACTUALITÉS
Stationnement : du nouveau
Place aux jeunes : deuxième édition
Rentrée scolaire : nouveautés
Les maires de l'Isère en congrès
Débat public dans l'intérêt général
17 | SANTÉ SOLIDARITÉ
Prévention du diabète
Mieux manger et bouger plus
18 | DÉVELOPPEMENT DURABLE
Éco-rénovation : franchir le pas
Se déplacer malin
Les avantages du compostage collectif
20 | PORTRAIT
Elisabeth Boivin
21 | CULTURE
Brahim Asloum : autobiographie
Harmonia Chorus en concert
22 | SORTIR
Agenda des sorties
24 | ARRÊT SUR IMAGES
Retour en images sur un été berjallien
26 | CÔTÉ ASSO
Brèves associatives
28 | POINTS DE VUE
30 | EN PRATIQUE
Don du sang, mode d'emploi

Le patrimoine, trait d'union entre hier et aujourd'hui

Le patrimoine architectural est un héritage culturel à portée historique et touristique. Il témoigne d'époques révolues qui ont laissé des marques et des traces. Ces monuments, grands ou petits, classés ou non, ont en commun d'aider nos générations à appréhender le cheminement de l'histoire. Ils sont des clés qui nous aident individuellement et collectivement à voir et à comprendre ce qui fonde nos racines communes. S'ils agrémentent aujourd'hui notre paysage urbain, ils occupent une place à part car ils incarnent la continuité du temps.

Le patrimoine architectural constitue un élément essentiel au développement touristique d'un territoire. Il n'est pas le seul. Les patrimoines naturel, culinaire ou le potentiel culturel et sportif participent tout autant à son identité, à son attractivité et à son image de marque. À chacun son potentiel et ses atouts pour faire venir les visiteurs et pour les retenir. Ne manquez pas, les Journées Européennes du Patrimoine qui auront lieu samedi 14 et dimanche 15 septembre. Elles sont une occasion unique de découvrir et redécouvrir Bourgoin-Jallieu, ses incontournables et aussi ses inattendus.

Le Maire de Bourgoin-Jallieu
Conseiller général de l'Isère
Président de la CAPI

Directeur de la publication : Alain Cottalorda | **Rédacteur en chef** : Christian Marrone | **Rédaction** : Claudine Benoit, Christian Marrone, Michelle Martinelli | **Photos** : Claudine Benoit, Christian Marrone, Michelle Martinelli | **Création graphique et mise en page** : Ligne Ovale - www.ligneovale.fr | **Impression** : ICA | **Diffusion** : La Poste | **Tirage** : 15 000 exemplaires |
Contact : service communication : 04 74 93 86 73 ou **nouvelles@bourgoinjallieu.fr**

Accédez au site Internet de la ville depuis votre smartphone.

© Comité Miss Internet France

MISS INTERNET FRANCE

C'est à Bourgoin-Jallieu... mais pas seulement.
L'élection de Miss internet France 2014 aura lieu le 25 octobre à la salle polyvalente.
Cet événement a pour but de promouvoir la beauté extérieure de la femme mais aussi intérieure. Un challenge amène en effet les Miss à contribuer à des missions humanitaires en respectant les maximes de l'élection qui sont : la joie, l'amitié, l'entraide, le respect et la solidarité.
L'élection de Miss internet France est bien plus qu'un simple concours de beauté, c'est avant tout une leçon de vie, où chacune apprend à se découvrir un peu plus chaque jour. L'originalité, c'est cet outil de communication moderne : internet, qui permet d'aller sur les forums et de se lancer des défis avec une devise « Toujours plus haut les filles ».

INAUGURATION AU CFA BTP

Samedi 17 septembre, aura lieu l'inauguration des nouveaux bâtiments du CFA BTP : ateliers et salles de maçonnerie et de technologie. Des travaux réalisés avec le soutien de la Ville, de l'État, de la Région, de la profession et de la Fondation ambition travaux public. À noter que de nouvelles formations sont ouvertes pour cette rentrée : CAP constructeur en ouvrages d'art, CAP constructeur de routes, CAP technicien en énergies renouvelables option B.

21 boulevard Pré-Pommier - 04 74 19 13 40

FOURCHETTES ET MATELAS

Vous aimez déjeuner ou dîner au restaurant et vous souhaitez en savoir plus sur l'offre berjallienne ? Connaître les gîtes ruraux, les chambres et tables d'hôtes présents sur le secteur ? À votre attention et aussi pour informer les touristes et personnes de passage, l'office de tourisme de Bourgoin-Jallieu diffuse gratuitement un document qui recense l'ensemble des restaurants berjalliens et des structures d'hébergement. Ce document est mis à jour deux fois par an. La nouvelle édition vient tout juste de paraître.

EXPÉRIENCE = DIPLÔME

Le GRETA Nord Isère organise le 10 octobre une demi-journée Portes ouvertes consacrée à l'information sur les bilans de compétences et la VAE (validation des acquis de l'expérience).
La VAE permet d'obtenir, en totalité ou en partie, un diplôme, un titre, ou un certificat de qualification professionnelle.

Pour tous renseignements et horaires :
33 avenue d'Italie - Tél. : 04 74 28 04 86
Mail : gretanisere@ac-grenoble.fr

UNIVERSITÉ TOUS ÂGES : CULTURE LIBRE

L'UTA est un service de l'Université Lumière Lyon 2 ouvert à toute personne désireuse de suivre un enseignement universitaire sous forme de conférence ou de cours, quel que soit son niveau de formation.
Deux cycles de conférences sont programmés à la Maison du département au 18 avenue Frédéric-Dard.

«Regards sur la peinture»
Jean-Marie Chevronnet - Historien de l'art, guide-conférencier
Vendredis de 9 h 30 à 11 h 30, début des cours vendredi 14 octobre
Des fresques du Moyen-Âge jusqu'aux Orientalistes du XIX[e] siècle, en passant par l'art du portait ou de la perspective

«Comprendre les Balkans»
Olivier Deslondes - Professeur des Universités en géographie, Université Lyon 2
Lundi de 14 h 30 à 16 h 30, début des cours lundi 18 novembre
Les Balkans, cet Orient proche qui fascinait les voyageurs du XIX, devenu poudrière de l'Europe à la veille de 1914, ont basculé après 1990 dans des guerres interethniques qui ont désintégré la fédération yougoslave, et durablement retardé l'arrimage à l'Europe des États successeurs.

Inscriptions :
→ Par courrier à :
Inscriptions UTA - Université-Lumière Lyon2 - 86 rue Pasteur 69365 Lyon Cedex 07
→ Par Internet sur le site uta.univ-lyon2.fr (paiement en ligne)
60 euros par cycle de huit conférences

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2
UNIVERSITÉ DE LYON

ÉCHANGER SES SAVOIRS

Le réseau d'échanges réciproques de savoirs (RERS), organisé par les maisons des habitants de Bourgoin-Jallieu, a pour but de mettre en relation des personnes qui souhaitent partager et transmettre une connaissance, un savoir-faire, une pratique. Au sein de cette chaîne, il est possible de recevoir d'une autre personne que celle à qui l'on a donné. La gratuité est la valeur fondamentale de ce réseau. Afin de vous permettre d'en savoir plus et de vous inscrire dans cette démarche, une bourse aux échanges de savoirs est organisée vendredi 4 octobre, de 16 heures à 18 heures, à la maison des habitants de Champaret. Les quatre grands thèmes traités par les échanges seront présentés : culture et loisirs (cinéma, danse, musique, voyage, patrimoine, langues), loisirs et forme (sport, jeux, bien-être, jardinage), art et création (peinture, sculpture, origami), pratique et quotidien (cuisine, photos, informatique, bricolage).

Pour en savoir plus : Sandrine Colin, référente
Tél. : 04 74 43 83 60 - Mail : scolin@bourgoinjallieu.fr

Vue aérienne juin 2012

PORTES OUVERTES À LA STATION D'ÉPURATION

La CAPI, en lien avec la Lyonnaise des eaux, organise une journée portes ouvertes tout public à la station d'épuration du secteur de Bourgoin-Jallieu, le samedi 14 septembre, de 10 heures à 17 heures. Inaugurée en mai dernier après plus de deux ans de travaux de grande ampleur, elle fait partie du patrimoine industriel du territoire.

Renseignements sur le site de la CAPI : www.capi-agglo.fr

ESPACE SENIORS, LE RENOUVEAU

Le bâtiment Le Renouveau a fait l'objet d'une réhabilitation et d'un réaménagement complets. Il sera inauguré mercredi 11 septembre. Ouvert du lundi au vendredi, de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures, il est un guichet unique d'accueil au service des seniors pour les informer sur le maintien à domicile et les établissements d'accueil pour les personnes âgées, les orienter, les conseiller dans leurs démarches, les informer de leurs droist et, si besoin, les orienter vers une assistante sociale. L'espace seniors, c'est aussi une équipe d'animations qui propose un programme varié (sorties, jeux, repas à thème…), un restaurant, un service de portage de repas à domicile, un service téléalarme.

Espace seniors Le Renouveau
10, place Albert-Schweitzer - Tél. : 04 74 93 55 55
espaceseniors@bourgoinjallieu.fr

PÔLE MARAÎCHAGE BIO : ACTU

Dans le cadre du projet initié par la ville en partenariat avec l'association Terre de liens*, la CAPI, le Conseil régional et la SAFER** (Société d'aménagement foncier et d'établissement rural), deux maraichers sont désormais installés sur la commune. Il s'agit d'Anne Raboisson et de Bernard Paillet.

Vente directe à la ferme du marais des mûres
41 route de l'Isle d'Abeau (à côté du rond-point de Chantereine).

*Terre de Liens est né en 2003 de la convergence de plusieurs mouvements liant l'éducation populaire, l'agriculture biologique et biodynamique, la finance éthique, l'économie solidaire et le développement rural.

**Les SAFER ont plusieurs missions d'intérêt général : dynamiser l'agriculture et les espaces forestiers, favoriser l'installation des jeunes, protéger l'environnement. Les projets doivent être en cohérence avec les politiques locales.

THÉ DANSANT

Dans le cadre de la semaine bleue dédiée aux seniors, la ville organise un thé dansant à la salle polyvalente, mardi 22 octobre, de 14 h 30 à 17 h 30, avec l'accordéon club de Bourgoin-Jallieu. L'entrée est gratuite. Inscriptions à l'Espace seniors jeudi 3 octobre de 9 heures à 12 heures et mercredi 9 octobre de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures.

FAITES-VOUS UNE TERRASSE EN SOIRÉE

Jusqu'au 28 septembre, la rue de la Libération est piétonne en soirée. Dans le cadre du projet de rénovation et de dynamisation du centre-ville, la municipalité renouvelle en effet son expérimentation de piétonnisation de la rue de la Libération. Ainsi donc, du mardi au samedi inclus, de 19 heures à 1 heure du matin, la portion de la rue de la Libération allant de la place Saint-Michel au rond-point du temple sera fermée à la circulation.

FORUM DES ASSOCIATIONS

Samedi 14 septembre, la Ville organise le dixième Forum des associations à la salle polyvalente. Une centaine d'associations seront présentes, de 9 heures à 18 heures. À 11 h 30, l'harmonie se produira et des démonstrations de danse country, de gymnastique rythmique et autres festivités seront proposées. La radio Couleur FM assure l'animation.

CONSEILS MUNICIPAUX

Rendez-vous les lundis 23 septembre, 4 novembre et 16 décembre en salle du conseil municipal, à 20 h 30. Les comptes rendus seront consultables sur le site internet de la ville : www.bourgoinjallieu.fr

FAUCHAGE RAISONNÉ, NATURE PROTÉGÉE

Si le parc des Lilattes fait le bonheur de tous, il fait aussi celui des petits lapins, des insectes et de la flore... La prairie située dans le parc bénéficie ainsi d'un fauchage tardif afin de laisser monter en graines les diverses espèces végétales, et d'accroitre l'espace refuge des insectes et petits mammifères, tous fort utiles à l'équilibre de l'écosystème. Si le lendemain de la fauche, le pré est un peu jaune, il reprend ses couleurs dès la première pluie. Ainsi l'espace garde toute sa richesse et le chant des insectes peut à nouveau être entendu par le promeneur sensible à un environnement vivant !

13 099

C'est le nombre d'entrées enregistrées à la piscine Rajon au mois de juillet. (gestion CAPI)

FOIRE DE LA SAINT-MICHEL

Samedi 28 septembre, se tiendra la traditionnelle foire de la Saint-Michel. À cette occasion la fête foraine s'installe aussi sur la ville. Un événement qui perdure depuis 1574.

HOMMAGE AUX HARKIS

La Journée nationale d'hommage aux harkis se tiendra le dimanche 22 septembre à 11 heures au mémorial de la paix, place de la République.

INSCRIPTION SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Si vous avez emménagé ou déménagé à Bourgoin-Jallieu cette année, pensez à signaler votre arrivée ou votre changement d'adresse au service élections, avant le 31 décembre 2013. Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile datant de moins de 3 mois.

Renseignement au 04 74 93 00 54

DE BERGUSIA À BOURGOIN-JALLIEU

Le patrimoine à portée de notre regard

Au cours de l'été, la foudre a endommagé la tourelle d'une maison seigneuriale datant du XIVe siècle. Si l'ancien château de Bourgoin a évité la catastrophe, cet événement met en lumière la difficulté du patrimoine à traverser les siècles. Les Berjalliens sont invités à profiter des Journées européennes du patrimoine qui auront lieu les 14 et 15 septembre pour (re)découvrir ce qui est toute l'année à la portée du regard.

Notre ville doit beaucoup à sa situation topographique qui est au fond et depuis toujours sa plus grande richesse. Situé entre le plateau des terres froides et la plaine de Lyon, Bergusia hier, Bourgoin-Jallieu aujourd'hui, a su au fil des siècles fixer les générations et se développer grâce à la fertilité de ses terres agricoles, au développement du commerce et plus récemment à sa capacité à intégrer les évolutions économiques et les adaptations qu'elles génèrent. Le canal Mouturier, creusé par l'homme, dès le XVII[e] siècle, est à l'origine de l'essor industriel de notre territoire. Les traces du temps jadis constituent notre patrimoine.

LES INCONTOURNABLES

Aujourd'hui, la découverte de notre patrimoine est facilitée par la présence de 23 plaques commémoratives apposées aux endroits les plus représentatifs de la ville. Elles témoignent de son évolution.
Les Halles, place Grenette. Elles occupent le même emplacement depuis l'époque médiévale et représentent le centre de la vie sociale et marchande de l'époque. Au XVI[e] siècle, l'édifice est consolidé par des piliers en chêne, puis agrandi et reconstruit en pierre en 1847. En 1902, le conseil municipal aménage un premier étage. En 1994, le bâtiment est entièrement réhabilité. Aujourd'hui, « L'Espace Grenette » accueille des manifestations locales.
Le Musée, rue Victor-Hugo. La Commanderie des Antonins remonte au XIII[e] siècle. En 1503, une chapelle est édifiée. Ce bâtiment est le plus ancien de la ville. Devenu école de filles, puis hôpital, le bâtiment est racheté en 1929 par la municipalité qui, avec le soutien du peintre Victor Charreton, transforme la vieille chapelle en musée. Totalement rénové en 2000, il est aujourd'hui dédié à l'ennoblissement textile.
Le Tribunal, rue du tribunal. En 1643, les « Pénitents Blancs » fondent une confrérie à Bourgoin. Ces laïcs unis par un élan de charité et d'altruisme à une époque où la peste fait des ravages construisent en 1658 une chapelle de style dorique cédée à la Ville en 1790. Le tribunal civil d'arrondissement s'y installe l'année suivante. En 1854, le bâtiment principal est reconstruit au même emplacement et dans le même style que la chapelle primitive. La récente réhabilitation de la rue du tribunal rend plus accessible ce bâtiment emblématique de l'histoire de notre ville.

LES CHÂTEAUX

Le château de Bourgoin, place du château. En pleine guerre de cent ans, le conseil Delphinal achète en 1379 cette imposante bâtisse dressée contre le mur d'enceinte de la ville et aujourd'hui noyée dans les bâtiments environnants. Le Dauphin, futur Louis XI, y séjourne à plusieurs reprises entre 1446 et 1452 lors de son apprentissage de la gestion du Dauphiné et y réunira les États généraux du Dauphiné. Une tour hexagonale à trois étages abrite un large escalier à vis, éclairé par des fenêtres à meneaux. Au sommet, une tourelle en encorbellement a été amputée de quelques mètres lors d'une restauration.
La mairie de Bourgoin-Jallieu, rue de l'hôtel de ville. Construit en 1870, le bâtiment a été acheté par la municipalité de Jallieu, en 1927, en vue d'y transférer sa mairie. Depuis la fusion de Bourgoin et de Jallieu, en 1967, « le château » accueille la maison commune.

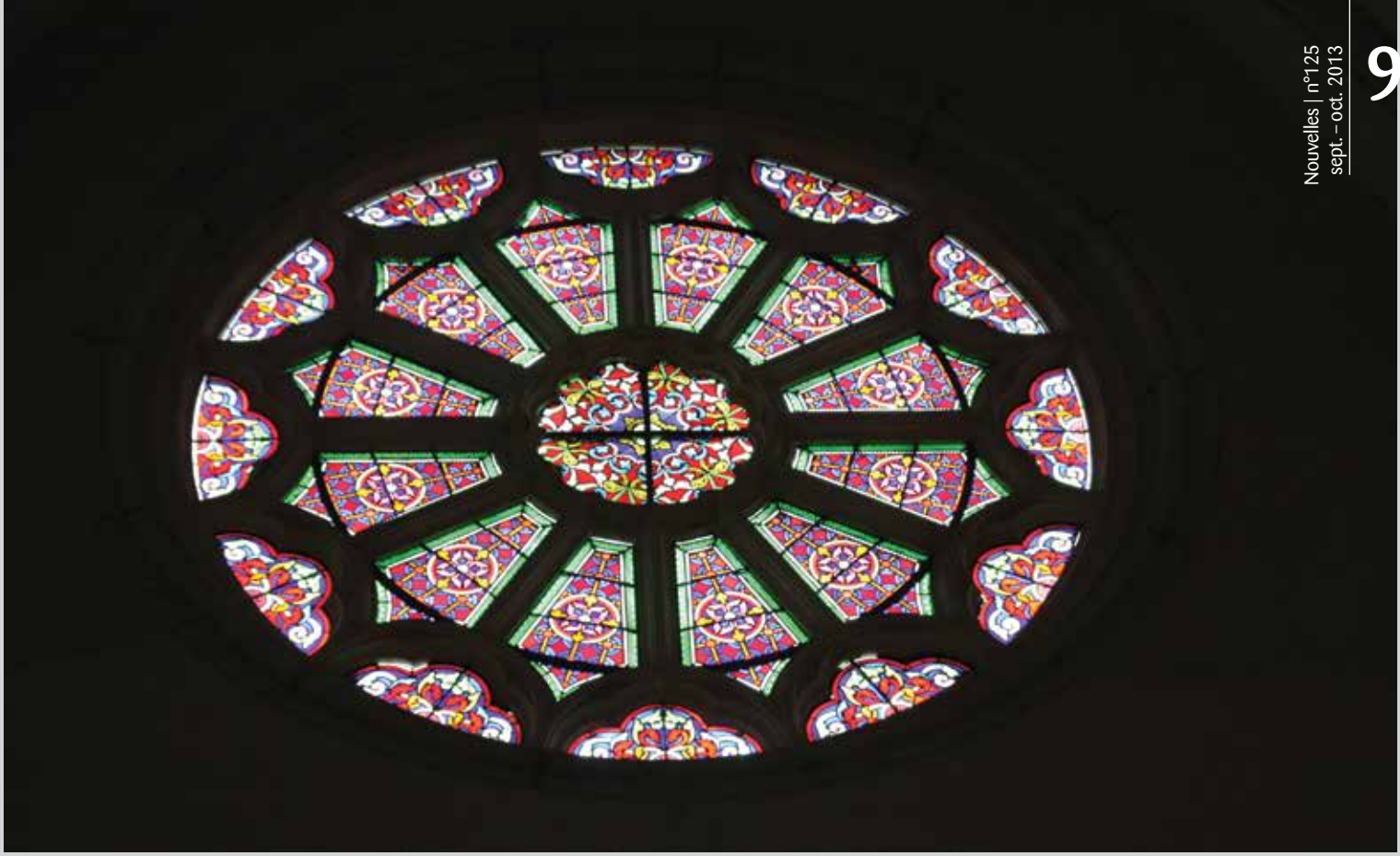
LES ÉGLISES

L'église Saint-Jean-Baptiste, place Carnot. Trois églises se sont succédées sur ce périmètre. L'église actuelle est construite entre 1866 et 1873 sur le modèle de celle de Voiron (style gothique du XIII[e] siècle). Douze sculptures d'un artiste de Bruges (XIX[e] siècle) décorent les stalles du chœur et représentent l'un des trésors patrimoniaux de la ville. L'acoustique exceptionnelle de cette église et son grand orgue (classé monument historique, il a fait l'objet d'une restauration complète de 2002 à 2004) sont, aujourd'hui encore, à l'origine de représentations musicales variées.
L'église Notre-Dame, rue de la Libération. Elle a été construite en 1859 à la place de

Le Dauphin est le symbole du Dauphiné et de la seigneurie de Bourgoin. (Sculpture, Espace Grenette)

Fontaine, place du château en lave de Volvic

Stalles, dans le cœur de l'église Saint-Jean-Baptiste



l'église primitive datant du XIIe siècle. De l'architecture de l'ancienne église restent des colonnettes placées dans les deux chapelles latérales. On peut lire sur le linteau d'une porte latérale une inscription datant de la Révolution : « Le peuple français croit à l'existence de l'être suprême et à l'immortalité de l'âme ».

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Elles ont pour thème cette année « 100 ans de protection du patrimoine ». Au programme : des circuits pédestres de découverte du patrimoine berjallien, des animations au musée et, pour la première fois, une visite de l'hôtel de ville.

VISITE COMMENTÉE DE L'HÔTEL DE VILLE

Elle aura lieu samedi 14 septembre, à 15 heures. Une occasion unique de découvrir la maison Seigneret-Lupin construite par une famille d'industriels lyonnais. Sont à remarquer le riche traitement des extérieurs et l'opulence intérieure que l'on retrouve dans le hall majestueux au dallage en mosaïque, l'escalier monumental, le grand salon (aujourd'hui salle des mariages) au décor peint par Castel Desgranges, aux riches boiseries et plafonds à caissons.

DES ANIMATIONS AU MUSÉE

Des ateliers et démonstrations de teinture végétale et plantes tinctoriales sont proposés tout au long de la journée du samedi 14 septembre. L'atelier du matin (10 heures à 12 heures) est ouvert sur inscription. Les places sont limitées. Il s'agit d'un atelier de fabrication d'encres colorées à partir de plantes sauvages et cultivées localement. L'atelier de l'après-midi (libre d'accès, il aura lieu de 14 h 30 à 18 heures) : présentation de plantes tinctoriales et de techniques de peinture textile.
Une démonstration de tissage, impression sur étoffe, petite main est prévue au musée le samedi et le dimanche de 14 h à 30 à 18 heures : démonstrations de savoir-faire et de techniques qui sont le reflet de l'histoire textile de Bourgoin-Jallieu et du Nord-Isère.

CIRCUITS PÉDESTRES

Dimanche 15 septembre, à 10 heures, débutera sous la conduite d'Yves Lacour, président de l'office de tourisme, un circuit pédestre en centre-ville de deux heures environ sur le thème : «renouveau religieux au XVIIe siècle, à Bourgoin, Histoire et reconversion d'un patrimoine». Visite originale avec conteuses, organisée en lien avec l'association « Il était plusieurs fois » (départ du musée). L'occasion de découvrir le patrimoine religieux aujourd'hui disparu ou imbriqué dans le bâti environnant.
Dimanche 15 septembre, de 14 h 30 à 17 heures, sous la conduite d'Elisabeth Boivin* est proposée une découverte du patrimoine berjallien classé Monuments historiques, labellisé patrimoine en Isère ou tout site reconverti à d'autres usages que celui initial. (par exemple la halle aux grains transformée en espace Grenette destiné à des manifestations ou la chapelle des Antonins et hôtel-Dieu qui abritent désormais le musée.) Départ de la visite : conservatoire Hector-Berlioz (1 avenue des Alpes). ←

*Lire son portrait en page 20

→ Musée de Bourgoin-Jallieu
17 rue Victor-Hugo - Tél. : 04 74 28 19 74
→ Office de tourisme
1 place Carnot - Tél. : 04 74 93 47 50
→ www.bourgoinjallieu.fr

© Digital
Jardin de Cybèle, à Vienne

Halle Couzon, à Rive-de-Gier

© SEM David Philippon
La maison des forgerons, à Saint-Martin-la-Plaine

PÔLE MÉTROPOLITAIN

Des circuits à la journée

À L'OCCASION DES JOURNÉES DU PATRIMOINE, LES BERJALLIENS PEUVENT SAISIR L'OCCASION DE DÉCOUVRIR LES TERRITOIRES VOISINS, LE TEMPS D'UNE JOURNÉE. DEUX CIRCUITS AU CHOIX :

SAMEDI 14 SEPTEMBRE

Rendez-vous sur le parking des magasins généraux (derrière la gare) à 8 h 30. Départ pour Saint-Étienne. Visite Manufrance : découverte des anciens bâtiments de la manufacture française d'armes et cycles. Puis direction Rive-de-Gier pour un pique-nique au jardin des plantes de Rive-de-Gier, suivi d'une halte sur le site de la Halle Couzon pour une découverte du travail mené dans le cadre de l'appel à idées « fabriquer son patrimoine ». Départ pour Vienne. L'après-midi : découverte du patrimoine viennois revisité par des artistes contemporains. Balade suivie d'une halte dans le « Jardin de Cybèle ».

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

Rendez-vous sur le parking des magasins généraux (derrière la gare) à 8 h 30. Départ pour le Grand Lyon. Visite du Fort Paillet à Dardilly et animations à l'intérieur du fort. Construit entre 1883 et 1886 sur le point culminant de Dardilly, il est dans un état de conservation remarquable. Visite d'une exposition et défilé en costume (hussard à cheval, tir au canon, chants révolutionnaires…). Vers midi : pique-nique au domaine de Lacroix-Laval à Marcy l'Étoile, puis départ pour Saint-Martin-la-Plaine pour une visite de la maison des forgerons qui retrace l'histoire de la forge. Au retour, halte à Rive-de-Gier, sur le site de la Halle Couzon afin de découvrir le travail mené dans le cadre de l'appel à idées « fabriquer son patrimoine ». ←

Fabriquer son patrimoine

Qu'est-ce qui fera patrimoine demain et quels nouveaux usages vont se développer dans les monuments et sur les sites ? Pour animer ce débat, les agglomérations du pôle métropolitain ont initié un appel à idées auprès d'étudiants et d'élèves des écoles et universités intervenant dans les domaines créatifs (design, beaux-arts, architecture, numérique…). Dans le cadre des journées européennes du patrimoine, ils développeront des projets de reconversion de sites emblématiques et travailleront en interaction avec le public.

Pratique : Tarif unique : 9 euros (gratuit pour les moins de 12 ans). Prévoir pique-nique pour le midi et des chaussures confortables et fermées permettant de courtes marches sur des terrains parfois accidentés. Réservation obligatoire à l'office de tourisme : 1 place Carnot - Tél. : 04 74 93 47 50

STATIONNEMENT
Du nouveau

La Ville met en place un abonnement longue durée pour tous ceux qui vivent ou travaillent à Bourgoin-Jallieu.

Depuis le 1er septembre, un abonnement « riverains » est proposé pour un coût mensuel de 30 euros. Au cours de la période transitoire, la carte concerne la période du 1er septembre au 30 novembre 2013 ; elle coûte 90 euros. Il n'est pas possible de prendre une carte au prorata.* Pour prétendre à cette carte, les riverains doivent justifier de leur dernière facture EDF et les salariés de leur dernière fiche de salaire. Pour les commerçants, entrepreneurs et professions libérales, un justificatif de la cotisation foncière de l'entreprise ou l'attestation sur l'honneur du dirigeant est obligatoire. Pour tous, il sera demandé de présenter la carte grise du véhicule et une pièce d'identité. Les cartes numérotées étant enregistrées par le Trésor public, aucun duplicata ne sera délivré en cas de perte ou de vol. La zone longue durée est étendue à l'avenue du Maréchal-Leclerc.
Mesure pour tous : les 30 premières minutes sont gratuites sur les parkings à barrière. ←

Services techniques
16 rue Édouard-Marion - Bourgoin-Jallieu
Du lundi au vendredi, de 8 heures à 12 heures et de13 h 30 à 16 h 30

*Au-delà du 30 novembre, sous réserve d'installation des nouveaux horodateurs, les abonnements pourront être pris directement sur ces derniers pour un coût mensuel de 30 euros.

PLACE AUX JEUNES
2nde édition des rencontres jeunesse de Bourgoin-Jallieu

Le service jeunesse organise, samedi 14 septembre, Place Charlie-Chaplin, de 15 heures à 19 heures, une après-midi festive, informative et participative.

Comme l'an dernier, un espace scénique installé place Charlie Chaplin permettra aux jeunes du territoire de se produire en danse, théâtre et musique. Ce temps festif offre un espace d'expression à la jeunesse du territoire tout en lui permettant la rencontre de tous les acteurs du secteur jeunesse.
En parallèle de cette scène ouverte, trois espaces seront identifiés autour de trois verbes caractéristiques de la jeunesse : Voir (s'informer, se former), Bouger (voyager, s'émanciper), Créer (inventer, imaginer). Ces espaces permettront aussi de restituer les actions portées par les jeunes au sein des structures dédiées.
Pour cette deuxième édition, un forum intitulé « On dit que… » proposera également un temps d'échanges et de débats entre jeunes. ←

Organisateurs : Service Jeunesse Enfance Famille, Service culturel Ville de Bourgoin-Jallieu, B.I.J, Mission locale Nord-Isère, Les Abattoirs, Léo-Lagrange, Cité de la Caf, Artisans du monde, AFIJ.
Contact : Stéphane Jeannet - Tél. : 04 74 19 08 20
sjeannet@bourgoinjallieu.fr

RENTRÉE SCOLAIRE
On ouvre des classes !

Deux en maternelle (L'Oiselet et Les Lilattes) et une en primaire (Pré-Bénit) : ces trois ouvertures de classes répondent à la croissance du nombre d'écoliers berjalliens. Une bonne nouvelle donc, mais qui implique pour la Ville une attention particulière pour que l'accueil des enfants se fasse dans de bonnes conditions.

Dans les écoles, l'été est la période des travaux, et comme chaque année, une certaine animation a régné du côté des établissements berjalliens. À la Grive, l'installation d'un restaurant modulaire a permis de « récupérer » une salle de classe, par un réaménagement des anciennes salles de restaurant de maternelle et d'élémentaire. Quant à l'appartement du gardien, situé dans la partie la plus ancienne de l'école, des travaux l'ont transformé en salle de classe spacieuse et confortable. À Victor-Hugo, le transfert de la classe thérapeutique, logé jusqu'ici à Pré-Benit a nécessité des travaux d'aménagement et des modifications sanitaires. La salle ainsi libérée contribuera au projet de création d'un restaurant scolaire pour les élèves d'élémentaire à Pré-Benit. À Claude-Chary primaire, les travaux de désamiantage et d'isolation se sont poursuivis tout l'été. À Louise-Michel primaire, des aménagements ont été réalisés dans le cadre de l'installation d'une classe à double niveau, grande section de maternelle / CP. Et comme chaque année, la Ville a investi pour l'ensemble des écoles dans du mobilier et du matériel pour un montant de 30 000 euros.

L'ÉCOLE DÈS DEUX ANS

La scolarisation d'enfants de 2 ans est effective avec une possibilité d'accueil d'une dizaine d'enfants suite à la nomination d'un enseignant supplémentaire à l'école Jean-Rostand. Ce projet a été fortement soutenu par madame Grange, Inspectrice de l'Éducation Nationale et par la Ville de Bourgoin-Jallieu. L'enseignant sera présent le matin en maternelle et l'après-midi à l'école primaire Jean-Rostand.

RYTHMES SCOLAIRES

Côté rythmes scolaires, la concertation se poursuit et devrait permettre de rentrer plus en détail dans le contenu proposé. Les réponses aux questionnaires distribués aux parents ont été analysées. Une restitution de cette analyse sera proposée prochainement aux élus et aux conseils d'école. ←

RESTAURANTS SCOLAIRES

Un projet d'accueil individualisé pour les enfants allergiques

Afin de permettre l'égalité d'accueil au restaurant scolaire pour chaque enfant scolarisé, la Ville a mis au point un Projet d'Accueil Individualisé pour les écoliers concernés par les allergies alimentaires.

C'est lors de l'inscription de l'enfant auprès du service de restauration scolaire et du signalement de l'allergie que la procédure est enclenchée. Un questionnaire permet aux parents de donner toutes les informations sur les aliments concernés. Ils doivent également fournir une attestation du médecin traitant de l'enfant, précisant quel type de régime l'enfant doit suivre. Une commission annuelle, composée d'une diététicienne, des responsables de la cuisine centrale et de la restauration scolaire et du personnel concerné, se réunit ensuite pour partager les informations.

Dans certains cas d'allergies graves, lorsque la cuisine centrale ne peut garantir l'absence totale de traces des aliments allergènes, il est demandé aux parents de fournir à l'enfant un panier repas.

20 SUR 1 300

Fort heureusement, les allergies alimentaires ne concernent qu'un pourcentage réduit d'enfants. Ainsi, pour l'année scolaire 2012-2013, sur 1 300 inscrits, une vingtaine d'enfants a bénéficié d'un régime spécial, dont un quart de paniers repas préparés par les parents.
Pour prendre en compte ces situations, un tarif spécifique « panier repas » est instauré dès cette rentrée.
Déjà sensibilisés à la question, les agents du service de restauration scolaire devraient bénéficier prochainement de formations spécifiques. ←

DEMOS ISÈRE

Dispositif bien orchestré

Avec le concours du Conseil général de l'Isère et de la Ville de Bourgoin-Jallieu, AIDA (l'agence iséroise de diffusion artistique) a mis en place DEMOS ISÈRE (disposition d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale) afin de promouvoir l'apprentissage d'un instrument avant la rentrée.

En date du 2 juillet dernier, 16 élèves se sont produits devant leurs parents et les élus, lors d'une mini représentation. Ils sont les heureux détenteurs d'un instrument de musique qui leur a été confié pour trois ans. Il y a huit trompettistes, cinq trombones et trois tubas ou euphonium. Deux professeurs, une animatrice Léo-Lagrange, la conseillère en économie droit familial, un agent de médiation du service enfance jeunesse famille les accompagneront. À raison de deux heures d'enseignement par semaine, hors temps scolaire, plus des mini stages pendant les vacances, c'est une chance qu'ils ont saisie : celle de s'essayer gracieusement à la musique. In fine, ils participeront à un orchestre de 300 musiciens au Festival Berlioz : tout un programme... ←

ANIMATION
La rentrée de « Léo »

Dans le cadre de sa délégation de service public attribué par la Ville de Bourgoin-Jallieu, l'association Léo-Lagrange organise l'animation socio-éducative hors temps scolaire des 6 /17 ans.

Des loisirs adaptés à l'âge et à la maturité des enfants et des jeunes sont proposés le mercredi, le soir après le collège ainsi que pendant les vacances scolaires.

UN ACCUEIL DE LOISIRS ADAPTÉ POUR LES 6/11 ANS*

Selon l'âge, on est « P'tits Loups », « Bande à Léo » ou « Juniors ». La nouveauté de la rentrée 2013 est la possibilité de s'inscrire pour trois jours durant les vacances au lieu de la semaine complète. Les activités des P'tits Loups et de la Bande à Léo fonctionnent par thématiques. Ce « fil rouge » permet des activités variées (sports, sorties, bricolage, culture...). Ainsi, chaque enfant peut se faire plaisir, jouer et rêver. Pour chaque période une sortie est organisée, du cinéma à la patinoire, en passant par le musée et la montagne enneigée. Quant au groupe des « Juniors », ce sont les enfants qui prévoient avec les animateurs leur programme d'activité. Temps de loisirs et vacances sont, pour eux, le début des apprentissages de l'autonomie et de l'engagement.

« SODA » POUR LES DE 11/13 ANS

Cet accompagnement vers l'adolescence est basé sur l'apprentissage de la citoyenneté dans un cadre adapté et convivial pour grandir avec Léo. Au programme des mercredis après-midis et des vacances : dynamisme et créativité avec des activités de loisirs éducatifs, sportifs, culturels et des sorties imaginées par les jeunes.

« ADOS » POUR LES 12/14 ET LES 14/17 ANS

L'objectif des animateurs est de s'appuyer sur les demandes des jeunes tout en les poussant à découvrir d'autres activités. Les ados construisent leurs projets, élaborent des actions d'autofinancement et programment leurs activités avec les animateurs dans un espace dédié. Des mini-stages de deux jours, prolongés par une sortie en adéquation avec le thème permettent ainsi de s'initier à la cuisine, à la beat box, aux arts martiaux, à la plongée, à la danse orientale.
En fin d'après-midi, après le collège, les jeunes peuvent découvrir de nouveaux sports de balles comme l'Indiaka, le Kinball ou le Tchouckball, mais aussi du foot en salle, du fitness, ou, tout simplement, échanger avec les animateurs et trouver une oreille attentive.

UNE PRÉSENCE AU COLLÈGE

Les animateurs de Léo-Lagrange interviennent aussi régulièrement dans les collèges de Pré-Benit et de Champ-Fleuri pour des actions d'accompagnement éducatif : atelier maquettes, communication et médiation, jeux de plateaux, bandes dessinées... ←

Site Internet : http://leo.bourgoin.over-blog.com

* Pour les enfants ayant un frère ou une sœur inscrit sur la même période il existe une possibilité d'accueil à partir de 5 ans dans le groupe des « Mini Mousses ».

Inscriptions

Maison de l'enfance de Champaret :
04 74 93 50 69 - Lundi de 9 heures à 11 h 30 - Mercredi de 16 heures à 18 h 30 - Jeudi de 15 h 30 à 18 heures

Maison de l'enfance de Champfleuri :
04 74 93 40 20 - Mardi de 16 heures à 18 h 30 - Mercredi de 8 h 15 à 9 h 30.

Maison des services La Grive :
04 74 28 16 66 - Les premiers vendredis du mois de 16 heures à 17 heures.

Documents à fournir :
- **Carnet de santé**
- **N° d'allocataire CAF**
- **Attestation de quotient familial**
- **Justificatif de domicile**
- **Attestation de responsabilité civile**
- **Justificatif de prise en charge si vous bénéficiez d'une aide (CE, mairies...)**
- **Certificat de scolarité sur Bourgoin-Jallieu (pour les « extérieurs »)**
- **Un mode de règlement (chèque, espèces, chèques vacances ...).**

Les tarifs sont fixés en fonction du quotient familial.

INITIATIVE
Promenons-nous dans les contes

Les écoles maternelles et primaires de Bourgoin-Jallieu et du Nord-Isère sont invitées à participer à un concours de créations collectives autour de l'univers de l'auteur jeunesse Kimiko.

Du 23 septembre 2013 au 19 avril 2014, Les éditions L'école des loisirs et la librairie Majolire organisent un concours à destination des enfants des classes maternelles et primaires de notre territoire. Pour les classes participantes, il s'agira de réaliser une œuvre collective s'inspirant de l'univers de Kimiko, un auteur jeunesse qui compte à son actif plus de quarante ouvrages dont elle assure à la fois la rédaction et l'illustration. Cette création pourra revêtir diverses formes ou volumes, seule la taille maximum étant précisée dans le règlement du concours. Les classes ont jusqu'au 20 décembre 2013 pour s'inscrire et jusqu'au 19 avril 2014 pour rendre leur création. Un jury composé d'un libraire, d'un représentant de la maison d'édition et de la médiathèque intercommunale de Bourgoin-Jallieu se réunira le 13 mai pour décider des classes qui recevront chacune 30 livres de l'éditeur. Les trois classes ayant fait la meilleure création seront invitées en juin à la remise des prix à la médiathèque.

EXPOSITION KIMIKO À LA MÉDIATHÈQUE

Pour aider les enfants et les enseignants à s'inspirer de l'univers de l'auteur d'origine japonaise, la médiathèque organise, du 18 novembre au 7 décembre, une exposition des dessins originaux (superbes) de Kimiko. ←

ASSOCIATION DIGI
Code d'entrée partagé...

DIGI (Domicile inter-générations Isérois) est une association créée sous l'impulsion du Conseil général. Son objectif est de favoriser le domicile partagé inter-générations. Elle est soutenue par la CAPI qui promeut cette action à l'échelle du territoire berjallien.

Cette association met en relation des seniors désireux d'avoir un peu de compagnie avec des étudiants, stagiaires, apprentis, ou des jeunes de moins de 26 ans en CDD ou en CDI, soucieux de se loger. DIGI assure la présentation, le suivi et l'écoute du jeune et de son hôte tout au long de cette cohabitation. Ce mode de vie favorise l'échange : l'un offre le gîte et s'assure d'une présence nocturne, l'autre, au-delà de l'hébergement rend quelques services au quotidien. On parle de confiance, de respect et de solidarité. Le développement de l'habitat intergénérationnel s'inscrit dans les nouveaux modes d'habitat soutenus et accompagnés par la Ville et la CAPI dans le cadre du programme de l'habitat.

SUR LE PLAN PRATIQUE

L'association demande une cotisation et l'adhésion est liée au respect d'une charte. Une convention est signée entre l'accueillant et l'accueilli. Il y a une petite participation financière pour le jeune concernant l'eau, le gaz et l'électricité. ←

→ Domicile inter-Générations Isérois
Tél. : 04 76 03 2418 - Site Internet : difi38.org
→ Espace seniors - Le Renouveau
10 place Albert-Schweitzer - Tél. : 04 74 93 55 55

INTÉRÊT GÉNÉRAL
Débat public

Afin d'organiser un débat public portant sur deux projets de canalisation de transport de gaz naturel entre la Drôme et la Haute-Marne, la Commission particulière du débat public ouvre un bureau à Bourgoin-Jallieu. Elle organise également une réunion publique le 18 septembre. Ces deux projets se nomment « Arc lyonnais&Val de Saône ».

Sous la maîtrise d'ouvrage de GRT gaz, filiale de GDF Suez, deux projets de canalisations de transport de gaz naturel de 1 200 mm de diamètre qui visent notamment à renforcer les liaisons gazières Nord/Sud sont soumis au débat public. Trois régions seraient impactées par le chantier (Rhône-Alpes, Bourgogne et Champagne-Ardennes) et six départements, dont l'Isère. Si notre ville n'est pas directement concernée par le fuseau d'étude, sa situation géographique la place au centre du dispositif d'information grand public développé. D'où la décision de la Commission nationale du débat public (autorité administrative indépendante chargée d'organiser la concertation sur ce projet) d'ouvrir un bureau à Bourgoin-Jallieu, de septembre à décembre (dates retenues pour le débat public). Une première réunion publique de lancement sera organisée le 18 septembre, à 18 h 30, dans l'auditorium de la Maison du Département. Pour animer le débat autour de ce projet « Arc lyonnais & Val de Saône », un second bureau ouvrira ses portes, au cours de la même période, à Dijon. ←

4 rue du docteur Polosson - Bourgoin-Jallieu
Tél. : 04 27 54 94 00
contact@debatpublic.arclyonnais.org
www.debatpublic-arclyonnais-valdesaone.org

ÉVÉNEMENT
Congrès des maires de l'Isère dans notre ville

La 56e édition du Congrès des maires de l'Isère aura lieu samedi 12 octobre. Près de 1100 élus locaux sont attendus, provenant de toutes les communes de l'Isère.

Constituée de maires et d'adjoints de 533 communes de l'Isère et de présidents et vice-présidents de 37 structures intercommunales iséroises, l'association des maires de l'Isère (AMI) porte la parole des élus départementaux auprès des instances nationales et apporte aux élus locaux des services au quotidien : informations, formations, assistance juridique… Cette année, elle organise son congrès annuel à Bourgoin-Jallieu.

L'URBANISME, AU CŒUR DES ÉCHANGES

Plus de mille élus devraient se rendre dans notre ville, samedi 12 octobre, pour participer à cette journée qui prévoit quelques prises de parole, l'assemblée générale de l'association et l'organisation d'une table ronde sur le thème « Urbanisme, compétence communale ou intercommunale ? ». Un thème qui est au cœur des préoccupations des élus, à l'heure où une réflexion gouvernementale envisage le transfert de cette compétence communale à l'échelle intercommunale.
À l'occasion de leur venue dans notre ville, les élus de tous les coins de l'Isère seront invités à mieux connaître le territoire de Bourgoin-Jallieu. C'est ainsi qu'un film de présentation sera projeté et que de la documentation sera remise. Une occasion pour notre ville de faire sa promotion en direction d'un public prescripteur. ←

L'écharpe officielle du Maire

LE DIABÈTE DE TYPE 2
Cap sur la prévention

Le diabète de type 2, appelé aussi diabète non insulino dépendant (DNID) apparait suite à un ensemble d'éléments dont les facteurs environnementaux : alimentation déséquilibrée, manque d'activité physique, surpoids... S'il est plus fréquent chez les personnes de plus de 40 ans, on relève en France de plus en plus d'adolescents et de jeunes adultes touchés.

Où et quand ?
→ Vendredi 4 octobre à 18 heures : Mairie - salle du Conseil Municipal
→ Vendredi 18 octobre à 18 heures : Maison des Habitants de Champ-Fleuri

Dans le cadre du Plan Local de Santé, le Service Hygiène et Santé organise, en lien avec les conseils de quartier Libération/Barbusse et Champ-Fleuri, deux réunions d'informations afin de prévenir cette maladie. En effet, si le développement du diabète de type 2 peut passer inaperçu - il s'écoule en moyenne 5 à 10 ans entre l'apparition des premières hyperglycémies et le diagnostic - il est possible de le prévenir en faisant une activité physique régulière même modérée, en adoptant de bonnes habitudes alimentaires et en perdant du poids. ←

« GARDE LA PÊCHE »
Pour mieux manger et bouger plus

Dans la cadre du programme national nutrition santé, le service Hygiène et Santé*» organise la journée « Garde la pêche ».

Autour de cinq stands : jeu de l'oie géant sur les groupes alimentaires, lecture des étiquettes nutritionnelles, atelier cuisine, astuces pour alléger les recettes et activités physiques, les participants pourront partager un moment convivial et bénéfique pour la santé de tous. Un goûter sera offert aux enfants qui pourront le composer eux-mêmes avec les produits équilibrés mis à leur disposition.
Pendant les ateliers, les personnes qui le souhaitent pourront également poser des questions de manière plus confidentielle dans un espace animé par un professionnel.
Enfin, vers dix-sept-heures, l'après-midi s'achèvera par une intervention du Réseau pour la Prise en charge et la Prévention de l'Obésité en Pédiatrie (REPPOP 38) suivie d'échanges avec le public. ←

Maison des Habitants de Champ-Fleuri
Entrée gratuite – à partir de 14 heures

* En collaboration avec le conseil de quartier de Champ-Fleuri, des associations berjalliennes, des techniciens et des professionnels de la santé.

SEMAINES DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

L'éco rénovation : s'informer, agir

Il est possible de faire des économies d'énergie en rénovant son logement. Des actions d'information et de sensibilisation peuvent vous aider à franchir le pas.

Du 10 au 27 septembre, la médiathèque de Bourgoin-Jallieu accueillera une exposition pédagogique pour tout savoir sur la rénovation thermique des bâtiments : comment définir les priorités et atteindre une performance énergétique de son logement (agencement, isolation, ventilation, chauffage). Les panneaux d'informations abordent des aspects très pratiques : faire entrer le soleil dans la maison, couvrir sa toiture, isoler ses murs, l'isolation par le sol, l'entretien de ses équipements...

PERMANENCES CONSEILS INFO ÉNERGIE

L'AGEDEN (Association pour une gestion durable de l'énergie) tiendra deux permanences à la médiathèque pour informer le public sur l'éco-rénovation et sur d'autres aspects liés à la démarche de développement durable comme la mobilité, les éco-gestes, la maîtrise de l'énergie... Elles auront lieu samedi 21 septembre, de 14 heures à 17 heures et vendredi 27 septembre, de 15 heures à 18 heures.

LA PREUVE PAR L'ACTION

Les personnes qui ont en projet de se lancer dans la rénovation énergétique seront heureuses de visiter une maison ayant bénéficié de divers travaux de ce type (isolation de la toiture, des murs, du plancher, chaudière à granulés) et d'échanger autour des procédés utilisés, des coûts et des aides possibles. Ce projet exemplaire, entrant dans le cadre du dispositif OPATB (Opération programmée d'amélioration de l'habitat), permettra d'atteindre une économie d'énergie de plus de 20 000 kWh par an. Cette maison est située à deux pas du Pont Saint-Michel. La visite aura lieu samedi 21 septembre, sur deux horaires : à 9 h 30 à 11 heures. Prière de s'inscrire auprès de l'Ageden par téléphone au 04 74 93 56 73 ou par courriel : infoenergie@ageden.org

FORUM MOBILITÉ 2013
« Transportez-vous bien »

Le forum mobilité s'inscrit dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité. Une journée pour parler et agir sur ses habitudes de déplacement.

Mardi 17 septembre, de 9 heures à 17 heures, à la maison du Conseil général se tiendra ce forum ouvert à tous. La commission « lien avec l'entreprise » travaille en réseau avec le Conseil général, le CCAS, les relais emploi de la CAPI, le Pôle emploi et l'association d'insertion Palette, les communes de Bourgoin-Jallieu et limitrophes. Les intervenants présenteront à la fois les modes de transport du territoire et les possibilités d'aides à la mobilité.

LEVER LES FREINS À LA MOBILITÉ

Lors du forum, tous les partenaires seront présents : l'Agence de mobilité Nord-Isère, la SNCF, Mobil emploi 73, APIE (Association professionnelle d'insertion par l'activité économique), FASTT (Fonds d'action sociale du travail temporaire), le RUBAN/CAPI, Aid'auto38, cars Transisère, TCL (Transports en commun lyonnais) ou les acteurs du covoiturage. Les personnes présentes pourront, en petits groupes ou en individuel, travailler sur leur parcours. Le challenge de ce forum est bien de lever les freins à la mobilité du plus grand nombre en lien avec les objectifs du développement durable. ←

→ Maison du Conseil général
Tél. : 04 26 73 05 00
→ Palette
Tél. : 04 74 93 41 63

INITIATIVE CITOYENNE
Un composteur fédérateur

Face à une augmentation constante de production des déchets, le compostage collectif constitue une alternative. Berjallien responsable, Yvan Lahaye pratique le compostage depuis longtemps. À son initiative, ce sont désormais tous les habitants d'un immeuble qui peuvent prendre de nouvelles habitudes.

Habitant un logement collectif de la SEMCODA, ce Berjallien avait dans l'idée de poursuivre la gestion écologique des déchets qu'il avait mis en place individuellement. C'est ainsi qu'il a fait part de son projet à ses voisins d'installer… un composteur collectif. Stéphane Gaget, directeur de l'agence de la SEMCODA, s'est montré enthousiaste à cette perspective. Il a alors organisé deux réunions et assuré le suivi du projet avec l'achat du composteur, la fourniture de seaux individuels aux locataires et de fourches pour brasser le compost.

QUE DES AVANTAGES

Le compostage est une pratique qui accélère le processus naturel de décomposition de la matière organique en sels minéraux et en humus. Mettre en place des composteurs collectifs dans la ville, c'est faire des économies. Le coût de traitement des matières organiques est en effet élevé. Rapporté à l'échelle d'un quartier, ou du territoire intercommunal de la CAPI, les sommes en jeu sont importantes. Grâce au compostage, chacun participe à la réduction des coûts et peut produire gratuitement son engrais pour ses balconnières. ←

ELISABETH BOIVIN
Guide interprète

En 2013, il est facile de voyager sans jamais perdre le contact avec ses proches. Replacé dans le contexte des années 1970, le départ d'Elisabeth, jeune diplômée de l'école des guides interprètes, pour l'Angleterre, puis au Pakistan comme préceptrice des enfants de l'attaché militaire de l'Ambassade de France, prend toute sa saveur aventureuse.

Ces expériences l'enrichissent et lui offrent ses premières grandes découvertes touristiques. Elle visite l'Iran, l'Afghanistan et l'Inde où l'aboutissement architectural des temples la fascine. Quant à ses parents, loin de la décourager de s'en aller si loin, ils la rejoignent pour partager ces émotions. Car ce tempérament de voyageuse, c'est à eux qu'elle le doit. Des périples en voiture chaque week-end aux récits et aux photos qu'ils rapportaient de séjours plus lointains, l'imprégnation s'est faite en douceur. Et cet héritage, Elisabeth l'a à son tour transmis à ses filles.

CULTIVER L'ESPRIT DE DÉCOUVERTE

De retour en France, Elisabeth perfectionne sa technique de guidage de groupe dans les châteaux de la Loire, à Versailles, puis à Paris. Ce qu'elle aime c'est être à l'interface d'un public en esprit de découverte et d'un pays à découvrir et, surtout, qu'aucun participant, quel que soit son âge ou son état de santé ne soit laissé de côté. S'il y a toujours dans ses visites des érudits attachés à la précision, d'autres personnes sont dans une démarche culturelle plus simple et il est important qu'ils se sentent à leur place.
Elle intègre à Lyon le Touring Club de France, et passe une licence de tourisme avant de travailler pour l'Ecomusée Nord Dauphiné et de découvrir l'ethnologie. Habituée à guider dans des décors somptueux mais souvent désincarnés, elle apprend à porter son regard sur un environnement tout simple, où la vie et l'ingéniosité des habitants se retrouvent au centre du commentaire. Elisabeth participe aux grandes expositions organisées par l'Écomusée et se spécialise dans le guidage du patrimoine régional bâti en pisé. Dans le cadre du contrat global « Isère Porte des Alpes », elle propose le circuit « Chemins des bâtisseurs de pisé ». Elle est membre de l'association internationale CRATerre.

UNE COLLABORATION AVEC LE MUSÉE

Elle conçoit et guide aussi pour le Festival Berlioz des circuits éphémères dans des lieux inédits. Durant quinze ans, les « Fugues du Festival » lui offrent le plaisir de retrouver des festivaliers mais aussi des « locaux » qui trouvent là l'opportunité de visiter autrement leur région. Lors des Journées Européennes du Patrimoine, elle travaille avec la conservatrice du musée de Bourgoin-Jallieu, Brigitte Riboreau.
En parallèle, Elisabeth enseigne à la Maison Familiale de Chapeau-Cornu et participe à la création d'une formation pour adultes relative à l'accueil de personnes en situation de handicap dans des lieux touristiques, ce qui l'amène à travailler aujourd'hui pour le label national « Tourisme et Handicap ». À la retraite de l'enseignement, elle poursuit son activité de tourisme adapté, tant il lui parait important que chacun accède aux trésors du patrimoine, aux loisirs et aux vacances. ←

ÉDITION
Brahim Asloum prend la plume

Le « petit prince de la boxe » vient de publier une autobiographie dans laquelle il revient sur son essentiel : sa famille, la boxe et Bourgoin-Jallieu, sa ville natale.

Un samedi de septembre 2000, le Berjallien Brahim Asloum épate le monde du sport en remportant à Sydney le titre olympique des moins de 48 kg (mi-mouche) contre l'Espagnol Lozano (23-10). Puis il devient à 28 ans le premier Français et Européen de l'histoire à devenir champion du monde le 8 décembre 2007.

NÉ À BOURGOIN-JALLIEU

Dans son livre écrit en collaboration avec le journaliste sportif Bertrand-Régis Louvet, Brahim Asloum évoque son parcours qui l'a conduit de Bourgoin-Jallieu, où tout a commencé jusqu'au Palais de l'Élysée où il a reçu la Légion d'honneur en présence de sa famille. Il est question de ses parents, de son enfance, de ses combats, de ses amitiés et de ses projets. Aujourd'hui retiré de la compétition, Brahim Asloum poursuit une carrière de consultant pour une chaîne de télévision et à la radio et une mission de chef d'entreprise en tant que propriétaire d'une franchise de boxe. Il vient aussi de terminer un film, en tant qu'acteur, qui retrace la vie du boxeur légendaire Victor Young Perez, plus jeune champion du monde de sa génération en 1931 et qui termina sa vie à Auschwitz. Sortie sur les écrans à l'automne. ←

« Je ne vous ai pas tout dit »
Brahim Asloum
Éditions Jacob-Duvernet
168 pages, 19 euros

Après sa victoire aux championnats du monde WBA mi-mouches en 2007 : retour et ambiance festive sans égale sur la ville.

CONCERT
Harmonia Chorus

Connu et reconnu pour défendre le grand répertoire choral lyrique, sacré ou profane, allant du baroque à la musique du XXIe siècle, l'ensemble vocal Harmonia Chorus regroupe une quarantaine de choristes du Nord-Isère, appartenant pour certains d'entre eux à d'autres formations régionales.

Sous la direction de son chef Thibaut Casters, jeune baryton professionnel titulaire d'une maîtrise de direction de chœur du CNSMD de Lyon, cet ensemble (basé à la Tour-du-Pin) sera en concert en l'église notre Dame de Bourgoin-Jallieu le dimanche 22 septembre à 17 heures, en compagnie de la pianiste Joëlle Schricke et d'un trio de musiciens jazz.
Au programme, une première partie illustrant l'héritage de thèmes sacrés anciens repris par des compositeurs russes, anglais, américains et français contemporains.
En seconde partie, « Light Mass », du compositeur lituanien contemporain Vytautas Miskinis. Cette œuvre mêle un chœur mixte à 4, 6 et 8 voix, avec piano obligé et trio jazz (piano, basse, batterie).
Entrée 12 euros, gratuit pour les moins de 12 ans. Prévente à 10 euros au 04 74 92 30 46.←

AGENDA DES SORTIES
Foisonnement culturel

→ THÉÂTRE JEAN-VILAR

{UNE SAISON DE CRÉATION}

Présentation de la saison culturelle et en préambule **« La fanfare de la touffe »** | vendredi 13 septembre, dès 17 heures | rendez-vous à la Maison Delaunay | Inscription et répétition vendredi 13 septembre de 17 heures à 18 h 30 au Service culturel de la ville (12 rue de la République). Vous pourrez choisir un des instruments : trompette, cornet, clairon, cor trombone, tuba... Après cet apprentissage, place à la fête : 19 heures → déambulation de la Maison Delaunay à l'hôtel de ville, 20 heures → présentation de la saison culturelle avec la plateforme Locus Solus dans les jardins de l'hôtel de ville (en cas de pluie repli à la Maison du Département). 20 h 45 → repas convivial offert | Inscription auprès de cleveque@bourgoinjallieu.fr | Pour que chacun puisse profiter pleinement de la nouvelle programmation culturelle, une carte d'adhésion annuelle est mise en place. Elle permet d'avoir accès à chaque spectacle au prix réduit de 8 euros seulement.

« Bienvenue dans l'espèce humaine » | mardi 1er et mercredi 2 octobre à 20 h30, jeudi 3 octobre à 14 h 30 | à la Maison des habitants de la Grive | Texte et mise en scène de Benoît Lambert, Théâtre de Dijon Bourgogne, Centre dramatique national | Humour | Faut-il désespérer de l'espèce humaine ? Sommes-nous condamnés à l'éternelle reproduction du pire ou peut-on espérer une amélioration globale de la situation ? À ces questions essentielles, deux actrices en habit de conférencières tentent de répondre... | Avec Anne Cuisenier et Géraldine Pochon | Dès 10 ans | Durée : 1 heure.

« Meilleurs souvenirs de Grado » | mardi 15, mercredi 16 à 20 h 30 et jeudi 17 octobre à 14 h 30 | à la salle des fêtes de Nivolas-Vermelle | Mise en scène de Cécile Auxire-Marmouget, Compagnie Gazolline Théâtre | Grado est une station balnéaire de la côte adriatique, destination choisie par un couple d'employés pour leurs congés. Une pièce à l'humour ravageur, sur les excès de notre société de consommation | Avec Cécile Aixore-Marmouget et Luc Chareyron | Dès 12 ans | Durée : 1 h 15.

Théâtre Jean-Vilar
23 rue de la République – Tél. 04 74 28 05 73

coup de ♡

Motifs d'enfance : derniers jours

Jusqu'au 29 septembre, il est encore temps de voir au musée de Bourgoin-Jallieu la très belle exposition qui présente les motifs de la mode enfantine, de la seconde moitié du 19e siècle jusqu'à nos jours. Décoratif, pédagogique ou ludique, le motif d'enfance témoigne de son époque. À ne pas manquer. Du mardi au dimanche de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures.

Musée - 17 rue Victor-Hugo -Tél. : 04 74 28 19 74

→ LES ABATTOIRS

Electronic warriors : Hommage à T. Rex | vendredi 27 septembre à 18 heures | entrée libre et gratuite | Les Abattoirs vous accueillent pour la saison 10, avec un concert en hommage à T Rex, avec Marc Minelli et Dominique Sonic | Ce groupe est issu du dispositif d'accompagnement « Trans'Abattoirs » | Le tout sera accompagné d'une paëlla géante.

Panish Yourself + (Trap) | samedi 5 octobre de 20 h 30 à 1 heure | Venez apprêtés, maquillés ou passez entre les mains de l'expert maquilleur zombie et pénetrez dans le monde punk et indus, étrange et puissant de Punish Yourself | Trap sera chargé de chauffer la salle avec son set électro / hardcore.

Tranche de live | jeudi 10 octobre à 20 h 30, entrée libre | Début de saison avec les groupes qui fréquentent les studios | Ambiance et esprit de répétition en public | Moment convivial assuré.

Volo + Peter Bultink | vendredi 11 octobre à 20 h 30 | Peu médiatisé « Volo » est surtout un groupe de scène qui peut compter sur un public fidèle et grandissant. Produit en live par « Blue Line Productions », en tournée dans toute la France, à la Cigale, au Trianon... | Peter Bulting est un ovni, magicien, poète, troublant, émouvant, parfois flippant... Tels sont les mots que l'on entend le plus souvent à son sujet.

Hasna el Becharia + interzone | samedi 19 octobre à 20 h30 | Soirée à la croisée des continents, des cultures et des civilisations. Hasna est née à Bechar, dans le sud-ouest de l'Algérie où se marient les influences bédouines, marocaines... | Interzone : Serge Teyssot Gay, ex guitariste de Noir Désir et Khaled Al Jaramani, oudiste Syrien se rencontrent en 2002 | Leurs cultures musicales ne se fondent ni se confondent, une tangente assurément assurée.

After before Électrochoc 8.5 | samedi 26 octobre de 22 heures à 4 heures | Comme chaque année, à l'entre deux festivals d'Électrochoc se déroule une soirée au bon souvenir du concept du festival à savoir originalité et innovations | Au programme Deluxe : électro, Tambour battant : électro /bass music, Nasser : électro rock avec Dubmood : électro /Dub.

Les Abattoirs
18 route de L'Isle d'Abeau – Tél. : 04 74 19 14 20

→ MÉDIATHÈQUE

Mon copain Gargantua | spectacle interprété par Lionel Jamon et monté par la compagnie Gaf'Alu | mercredi 25 septembre, à 15 h 30 | Voilà une excellente occasion de redécouvrir en famille l'écriture de Rabelais lors d'un spectacle drôle et poétique | Lionel Jamon interprète le clown Pataruc qui vit en haut d'un arbre jusqu'au jour où il rencontre l'étonnant Gargantua, qui devient son ami | Sur inscription à partir de 6 ans.

Médiathèque
10 place Jean-Jacques-Rousseau
Tél. : 04 74 43 81 67

L'ÉTÉ C'EST SHOW

Une ville pleine de ressources...

Des moments pleins de dynamisme et d'autres plus reposants :
21 juin. La musique sur tous les tons. Plus de 6 000 personnes se sont rassemblées, cette année encore, autour de cet événement qui marque aussi l'arrivée de l'été.
28 juin. Pas de poinçonneur des Lilattes. Pas de ticket à présenter. La fiesta des Lilattes est gratuite et ouverte à tous.
Il y avait le grand Jacques Higelin et aussi Alpha Petulay, The Melting snow quartet, et ondotropica, il y avait des pique-niques improvisés et des moments à partager...
Juillet et août : titiller le poisson à l'étang de Rosière, activités rafraichissantes à la piscine, les sourires sont au rendez-vous des vacances...

Don du sang

Prochaine collecte lundi 30 septembre, de 9 heures à 13 heures et de 14 h 30 à 19 heures. Se munir d'une pièce d'identité.

Salle polyvalente
avenue Professeur-Tixier
Tél. : 0800 109 900

L'école « l'art berjallien »

Invitation polychromique
Créée en 1982, cette école (anciennement Ecole Aspect) propose dessin, peinture et sculpture. Constituée en association, elle est hébergée par la Ville au 33, rue des Rosiers. Deux professeurs diplômés des arts Martenot : Grâce Blanc et Catherine Tarel assurent les enseignements. Marcel Durand, président, invite tous les Berjalliens à venir apprécier les œuvres des élèves du 4 au 12 septembre à l'office de Tourisme.

Tél : 06 44 26 48 75

Manifestation salle banalisée

Samedi 20 et dimanche 21 septembre, vente solidaire de vêtements organisée par Comité des portes de l'Isère du Secours populaire français à la salle banalisée située à l'arrière de la salle polyvalente à Champaret.

Chien et maître : une belle complicité...

Le Club d'Éducation et de Sports Canins Berjallien organise, les 13 et 14 octobre prochain, le Championnat de France de Travail Pratique en Campagne. Dans cette discipline du sport canin, le tandem maître/chien doit réaliser 27 exercices très variés (pistage, obéissance, dextérité, défense) et démontrer leur complicité dans le travail. Compte tenu des contraintes liées à la logistique, ce championnat se déroulera au Château Gramont à Pont de Cheruy (Nord-Isère).

http://finalecampagne2013.fr
Tél 06 44 26 48 75.

Rando des chataîgnes

Dimanche 13 octobre, dixième édition de la « Rando des châtaignes », organisée par l'association, « Anim Montbernier ». 3 circuits pédestres et 2 circuits VTT.
Départ : 7 h 30 (parking et cour de l'école).

Informations, adhésion et tarifs :
montbernier@laposte.net
bj.montbernier.free .fr

5e RENCONTRE RHÔNE- ALPES

Alateen Al-Anon

Dimanche 6 octobre, Maison des habitants : Le Moulin, Boulevard de Champaret, 5e rencontre des groupes familiaux, Alateen Al-Anon,
Qu'est-ce qu'Alateen ? Alateen est une section des groupes familiaux Al-Anon composée de jeunes dont la vie est ou a été affectée par l'alcoolisme. Cette section s'entraide et partage une expérience, ses forces et ses espoirs. L'unique sujet est la solution à ce problème. Le groupe est attentif à protéger l'anonymat de chacun aussi bien que celui des membres Al-Anon et alcooliques anonymes.
Programme de la journée :
Accueil dès 11 heures autour d'un jus de fruit ou café, pique-nique partagé.
Thèmes abordés : comment bien vivre ma vie d'enfant face à la maladie alcoolique, À qui puis-je faire confiance, comment accepter ma différence, identifier les conséquences de la maladie alcoolique pour mieux me rétablir... Il s'agit de mettre des mots sur ma souffrance et de savoir à qui en parler.
Exposition et consultation possible de littérature Alateen, Al-Anon et Alcooliques anonymes.
Un tchatt pour les alateen a lieu le deuxième et quatrième lundi de chaque mois de 20 heures à 21 heures à cette adresse : http://chat-fr.alateen.net
Site internet : al-anon-alateen.fr

Tél. : 04 72 71 32 94
www.al-anon-alateen.fr

Barbecue géant

Dimanche 8 septembre, un barbecue et des animations sont organisées sur le parking de l'école par l'association « Anim Montbernier » dès 11 heures : jeux divers pour les enfants et concours de pétanque l'après-midi. Chacun peut apporter ses grillades à cuire sur place et partager ainsi un moment convivial.

Plus d'informations : bj.montbernier.free.fr

Manifestations Espace Grenette

- Samedi 14 et dimanche 15 septembre, 13e Open International d'échecs – 5 rondes 60 minutes plus 30 secondes. / coup. Homologué FFE FIDE réservé aux -2200 ELO).
  Site : www.echecs-bourgoinjallieu.fr
  Tél : 04 74 94 14 89
  Colin.serge@wanadoo.fr
- Samedi 28 septembre, 1er salon du Co-développement d'activités en Nord-Isère organisé par l'association A deux et plus entreprendre (coopérative d'activité permettant de créer sa propre entreprise).
  Tél : 04 74 28 54 31
  Site : www.adeuxetplus.com
- Samedi 5 et dimanche 6 octobre, exposition « Champignons et Nature » organisée par la Société des sciences naturelles.
  Horaires : samedi de 14 heures à 18 h 30 et le dimanche de 14 heures à 18 h 30.
- Du samedi 19 octobre au dimanche 3 novembre, 64e salon de peinture et de sculptures organisé par l'association « Les amis du musée de Bourgoin-Jallieu ».
  Invité d'honneur : Bruno Pilloix, sculpteur.
  Du lundi au samedi de 14 heures à 18 heures, prix 2 euros. Dimanches 20 et 27 octobre et dimanche 3 novembre, de 11 heures 17 heures. Entrée gratuite.
  Soixante exposants sont attendus.

Manifestations salle polyvalente

- Dimanche 8 septembre, 10e Bourse d'échanges organisée par l'association de modélisme ferroviaire Omnibus de 9 heures à 16 heures.
- Samedi 21 et dimanche 22 septembre, marché de la création organisé par le Comité du Secours populaire français. Plus de 40 exposants seront présents de 8 heures à 18 heures.
- Samedi 28 et dimanche 29 septembre, salon de la carte postale de 9 heures à 18 heures. Entrée 2 euros, gratuit pour les moins de 16 ans.
- Samedi 5 et dimanche 6 octobre, l'association maquettiste organise « repliqua 2013 » de 9 heures à 19 heures.
- Mercredi 16 octobre de 10 heures à 19 heures et jeudi 17 octobre de 9 heures à 16 heures, Bourse aux vêtements, organisée par famille services, Le dépôt des vêtements se fera le mardi 15 octobre de 9 heures à 18 heures.
  Tél : 06 60 66 34 24.
- Samedi 19 et dimanche 20 octobre, bourse aux skis et aux surfs organisée par le ski club. Samedi dépôts du matériel de 10 heures à 17 heures et dimanche bourse de 8 heures à 15 heures,
- Samedi 26 octobre, soirée antillaise organisée par la paroisse Saint François d'assise dès 19 h 30. Réservation des repas à la maison paroissiale au 87 rue de la Libération.
- Dimanche 27 octobre, thé dansant animé par Magali Ferrier, organisé par la FNACA (Fédération nationale des anciens combattants d'Algérie Maroc et Tunisie). À partir de 14 h 30.

Animations étang de Rosière

Les amis de Rosière avec le soutien de la Ville proposent des animations :

- Dimanche 8 septembre, corsaire modélistes de Bourgoin-Jallieu (étang fermé à la pêche ce jour-là).
- Dimanche 14 septembre, safari grosses truites (étang fermé à la pêche du 13 au 15 septembre).
- Dimanche 12 octobre, enduro carpes (étang fermé à la pêche du 12 au 13 octobre).
- Dimanche 26 octobre, concours de brochet (étang fermé à la pêche du 25 au 27 octobre).

Vide grenier

Dimanche 15 septembre, un vide grenier est organisé par l'union de quartier de Pré-Bénit, autour de la maison des habitants.
Dimanche 22 septembre, un vide grenier est organisé par l'association Hand-ball au parking centre commercial Leclerc.

GROUPE SOCIALISTE ET APPARENTÉS

Alors que soit disant les individus auraient tendance à se replier sur eux-mêmes et à cultiver un individualisme au quotidien, bon nombre de citoyens s'engagent dans des associations afin d'apporter aux autres un peu de leur temps, un peu d'aide afin d'être utile aux autres.
À Bourgoin-Jallieu, les associations sont nombreuses, dans tous les domaines, que ce soit les loisirs, le sport, la culture, le soutien et l'aide, et bien d'autres domaines encore. Participer à une association, quel qu'en soit la hauteur de l'engagement, enrichit l'association mais encore plus peut-être la personne qui s'y investit, en tant que bénévole. Cependant, nous avons un domaine qui est important mais encore bien méconnu, celui lié au handicap, où est cultivé le droit à la différence, dans le respect de chacun.
Plusieurs associations dans notre ville, plus dynamiques les unes que les autres, sont liées à cette compétence :
l'APF (Association des Paralysés de France), l'AFIPAEIM (Association Familiale de l'Isère pour enfants et adultes handicapés intellectuels), la FNATH (Fédération Nationale des Accidentés de la vie), « À 2 Mains », Rétina France, le CSBJ Handisport. Chacune œuvre dans son domaine particulier avec détermination. La solidarité, les rencontres, les échanges, l'entraide : voilà les maîtres-mots. Les responsables de ces associations ainsi que tous les bénévoles (valides ou handicapés) sont mobilisés pour aider les handicapés mais aussi pour partager des bons moments de convivialité.

→ Qui, organise des rencontres régulièrement, aide juridiquement et socialement ceux qui en ont besoin et surtout elle œuvre pour que les personnes en situation de handicap puissent participer comme tout un chacun à des moments de détente, de loisirs, de culture, de citoyenneté…, . dans les Maisons Des Habitants, les conseils de quartiers, la résidence intergénérationnelle du Renouveau et ses animations, ….
→ Qui gère des établissements spécialisés et accompagne les personnes en situation de handicap dans le logement, l'autonomie, voire l'emploi.
→ Qui a un rôle important pour une aide juridique, une information pour la reconnaissance du statut de handicapé du travail, des droits et des indemnisations qui l'accompagnent.
→ Qui travaille à la reconnaissance des sourds et de malentendants, à faire connaître le langage des signes.
→ Qui s'engage pour les aveugles et les malvoyants
→ Qui, riche de ses nombreux membres valides et handicapés, dans différents sports (le rugby fauteuil, le basket, le handbike, le tricycle manuel, le tandem voyant-malvoyant, l'athlétisme, la natation) participe à des compétitions, à des rencontres. Différents membres ont participé aux différents jeux olympiques, avec des médailles dans les précédents et des places d'honneur à ceux de Londres.

En plus de la reconnaissance morale de toutes ces associations, la ville de Bourgoin-Jallieu, par le CCAS, soutient largement chacune, en fournissant un local, en prêtant un véhicule adapté, en apportant une subvention, en donnant du temps d'animation, en participant à la réflexion et à la recherche de solutions sur l'un ou l'autre projet,…

Comme dans beaucoup de villes en France, une commission accessibilité a été créée à Bourgoin-Jallieu il y a longtemps déjà, alors que la taille de la ville ne le nécessitait pas. Chaque association en est membre et y délègue une ou plusieurs personnes. Un élu de la ville préside cette commission qui travaille à la mise en accessibilité des lieux publics, donne son avis sur les projets nouveaux ou de réfection des bâtiments publics et de circulation dans la Ville. Chaque handicap est pris en compte, qu'il soit physique, auditif, ou visuel.

Toutes ces associations portent haut la devise républicaine qui nous est si chère : « Liberté, Égalité, Fraternité ». Tous nos concitoyens peuvent en être fiers et notre ville peut s'enorgueillir de cette richesse. ←

Damien PERRARD
et Christine VIALATTE
Groupe des élus socialistes et apparentés

GROUPE D'OUVERTURE

50e anniversaire du jumelage entre Rehau et Bourgoin-Jallieu

Dans un contexte actuel difficile, il y a heureusement des moments plus intenses à retenir dont le 50° anniversaire du Jumelage entre REHAU et BOURGOIN-JALLIEU.
Plus de 180 BERJALLIENS sont partis trois jours pour assister à cette rencontre entre « amis » du 5 au 8 juillet 2013.
Des associations berjalliennes, « A cœur joie », « l'Harmonie », « la Fraternelle », « le comité de jumelage » , « les Echalas dauphinois » , des particuliers , des élus , ont vécu des moments très forts de Fraternité , d'Humanité lors des différentes célébrations communes aux deux villes distantes de mille kilomètres .

→ discours européens des deux Maires, en partant du traité européen entre Charles de Gaulle et Konrad Adenauer, liant deux ennemis héréditaires devenus des nations sœurs, un couple moteur dans la construction de l'Europe pour une paix que nous espérons tous durable .
→ mémorisation de faits datant de plus de 200 ans, devoir d'entretien des tombes de deux soldats français inhumés sur la commune de Rehau, lequel représente maintenant un symbole de paix,
→ émotions lors des cérémonies en pleine forêt, hymnes nationaux, honneurs aux soldats.
→ célébration œcuménique avec des prêches courageux dans lesquels ont été cités le nazisme, le mariage pour tous, l'intégration des peuples de différentes cultures et religions,
→ défilé coloré dans une ville pavoisée aux couleurs des deux communes, des deux pays, de l'Europe, relatant entre autres sujets l'époque napoléonienne et les symboles sur notre pays.
→ spectacle offert sur le stade par les enfants de toutes les écoles de Rehau en l'honneur de la France, de Bourgoin-Jallieu, avec un magnifique feu d'artifice et des festivités sous chapiteau.

Comment rester insensible, comment ne pas avoir la gorge serrée devant tous ces signes de générosité, d'amitié profonde et sincère ?
Que de remise en question au sujet de ces guerres qui ne cessent, de cet égoïsme mondial qui règne sur notre planète, que de temps perdu, de souffrances inutiles ….
Nous sommes fiers d'avoir vécu ces moments intenses et nous le seront encore lorsque nos Amis viendront à leur tour pour nous rencontrer.
Que toute la ville, que tous les Berjalliens puissent dans cinq ans leur réserver un accueil

aussi fraternel et réussi afin de poursuivre cette grande et réelle amitié franco-allemande !
Que les organisateurs des deux villes soient de tout cœur sincèrement remerciés et félicités pour tout leur travail.

Robert AUBIN,
Monique BROIZAT,
Claire FOUILLAND,
Véronique GOURCY,
et Yves MONTANIER
Pour le groupe d'ouverture

GROUPE DES ÉLUS COMMUNISTES ET RÉPUBLICAINS

Bourgoin-Jallieu ... sans théâtre ?

Une ville sans théâtre, c'est une ville qui renonce à une partie de sa culture, à la culture et qui prive ses habitants d'un mode de représentation critique du politique et du social. Dans notre société en pleine crise le théâtre acquiert une nécessité vitale et devient l'outil indispensable pour reconstruire du commun. Le choix que nous avons fait d'un théâtre de création est d'offrir ce lieu d'expérimentation et d'échanges aux compagnies en résidence. Il reflète la conception d'un théâtre qui assume ses tâtonnements et la prise de risque nécessaire à tout processus de création. La démocratie culturelle est un combat de tous les jours où nous avons tous notre rôle à jouer. Elle doit avoir pour ambition de permettre à chacun(e) d'entre nous, quelles que soient son origine sociale de s'approprier les ressources culturelles nécessaires à son émancipation, à la gestion de la société du local au global.
La reconstruction du théâtre est incontournable pour l'avenir de notre ville. Profiter de celle du conservatoire de musique, nous paraît une opportunité qu'il faut pleinement saisir pour développer des synergies entre la création et les arts dramatiques. Cette mutualisation doit réduire les coûts d'investissement par l'utilisation commune d'espaces techniques, de diffusion et d'accueil des publics tout en garantissant au Théâtre Jean Vilar l'autonomie pour son projet artistique.
Nous avons, comme rarement, besoin d'un théâtre généreux et sensible. On ne monte sur scène que pour dire la vérité ou une vérité, et pour se rapprocher des gens, dans leur simplicité, leur désarroi, leur sentiment de ne pas savoir. On a besoin de plaisir, d'intelligence, de beauté, le théâtre peut donner tout cela.

Adel Hakim (metteur en scène)

« Le théâtre est le lieu où
se construisent et se racontent
les légendes d'une Cité.
...
Ainsi spectateurs et acteurs
ne sont pas face à face
mais côte à côte.
Ils font un bout de chemin
ensemble, ils se racontent
une histoire.
Et cette histoire devient, le temps
du chemin parcouru,
La métaphore
de toute une vie. »

Robert DOREY
Pour le groupe des élus communistes et républicains

GROUPE D'OPPOSITION

Bon sens et efficience

Comment ose-t-on depuis trop longtemps dépenser plus que les dotations de l'État, de la Région, du Département que l'on reçoit et les impôts que l'on collecte ?
Comment qualifier le fait d'avoir déjà englouti les impôts qui seront payés par les citoyens berjalliens dans 10 et même 20 ans ?
Comment ne pas s'offusquer que la majorité de gauche ait engagé des projets sans même s'interroger et s'apercevoir qu'elle n'avait plus les moyens dès 2015 d'y faire face, que l'endettement potentiel supplémentaire ainsi généré s'ajoutant à celui déjà largement supérieur aux villes de sa taille en interdisait la réalisation ?
Reculer après avoir déjà dépensé beaucoup d'études, pour le Théâtre Jean Vilar par exemple, et encaissé la prime d'assurance, souligne l'absence d'anticipation, de gestion élémentaire et un gaspillage de nos impôts.
Malgré nos alertes répétées qui sont exclusivement celles du bons sens, la majorité actuelle a persisté dans cette voie du risque, de la démesure pour nos finances communales et de l'aveuglement politicien au point qu'une partie de cette même majorité enfin sensibilisée et consciente, conteste désormais ces choix et a fait sécession.
Réagir est désormais urgent. Le changement d'animation et de gestion de notre ville doit se faire avec efficience :
Maintenir les services aux citoyens et l'accès aux équipements en éliminant les erreurs stratégiques de la gauche et ses gaspillages.
Privilégier les dépenses utiles aux habitants et entreprises de notre commune plutôt que de verser aux banques des dizaines de millions d'euros d'intérêts et de frais financiers tels que nous les avons cumulés depuis des années.
Revaloriser à Bourgoin-Jallieu les atouts de son emplacement stratégique et dynamique entre Lyon et Grenoble en faveur de l'emploi, du niveau de vie pour tous ses habitants, alors même que la gauche en fait un espace où le chômage est supérieur à la moyenne départementale, où le taux de pauvreté souligné dans le rapport public annuel sur la santé est lui aussi largement anormalement plus important que la moyenne.
L'indispensable changement en 2014, grâce à vous et pour vous, se fera avec une nouvelle majorité.

Jean-Pierre GIRARD
pour le groupe d'opposition

SOLIDARITÉ
Don du sang, don de soi

Six fois par an, l'amicale des donneurs de sang bénévoles de Bourgoin-Jallieu et environ et l'EFS (Établissement français du sang) organisent une collecte à la salle polyvalente. Pour donner son sang, il faut avoir entre 18 et 70 ans.

Anonyme et gratuit, le don du sang permet aux malades et accidentés de bénéficier des transfusions sanguines nécessaires à leurs pathologies. À Bourgoin-Jallieu, chaque journée de collecte mobilise en moyenne 330 donneurs, dont environ 10 % de nouveaux, ce qui est un résultat satisfaisant mais à pérenniser dans le temps, compte tenu des besoins réguliers. Des vies sont en jeu, restons mobilisés !

QUI PEUT DONNER ?

Tout le monde peut donner son sang, à condition d'être majeur et en bonne santé. Lorsqu'un candidat au don arrive, il est accueilli par une infirmière de l'EFS qui enregistre son inscription et l'invite à remplir un questionnaire. Puis il est reçu par un médecin pour un entretien confidentiel qui s'assure que le don ne présente pas de risque pour lui et pour le receveur. Déclaré apte, le donneur signe alors une fiche qui matérialise son consentement, contresignée par le médecin.

COMMENT ÇA SE PASSE ?

Le donneur est ensuite accueilli par une infirmière qui prélève les tubes échantillons qui serviront aux analyses. Le prélèvement peut alors commencer, pour une durée moyenne de dix minutes. Une collation est ensuite offerte. Après un don de sang, il est important de se restaurer et de s'hydrater. Ce temps de convivialité permet à l'équipe de collecte de garder un œil sur le donneur car selon les organismes et la réactivité de chacun, un don de sang peut parfois affaiblir. Il est d'ailleurs conseillé de ne pas pratiquer d'effort violent dans les heures qui suivent. Il faut compter entre 30 et 45 minutes pour l'ensemble du parcours.←

Amicale des donneurs de sang bénévoles
de Bourgoin-Jallieu et environs :
Maison du mieux-vivre - 71 rue de la Libération
06 82 92 45 42 - nicole-didiermartin@orange.fr

© Carole Muet

Marcel Colomb, employé à la ville de Bourgoin-Jallieu, 118e don

Où et quand ?
Les prochaines collectes :
→ 30 septembre,
→ 16 décembre.

Et pour 2014 :
→ 10 mars,
→ 5 mai,
→ 7 juillet,
→ 4 août,
→ 29 septembre,
→ 15 décembre.

Horaires : de 9 heures à 13 heures / de 14 heures à 19 heures.

Hôtel de ville
1 rue de l'hôtel de ville
Accueil physique et téléphonique de l'hôtel de ville : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 17 h 30.
Service affaires générales (formalités administratives, état-civil, cartes d'identité, passeports...) : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30, le mardi de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 11 h 30.
04 74 93 00 54 - 04 74 28 30 02

Direction des services techniques et ateliers municipaux
16 rue Édouard-Marion
Ouverture au public du lundi au vendredi de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.
04 74 43 19 00 – 04 74 43 27 22
Service urbanisme ouvert le lundi de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures, le mardi de 13 h 30 à 17 heures (aucun accueil physique ni téléphonique le matin), et du mercredi au vendredi de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.
04 74 43 19 10 - 04 74 43 27 22

Centre communal d'action sociale
17 place Albert-Schweitzer
Immeuble le Sileur
Accueil du public du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30.
04 74 28 29 30 - 04 74 28 88 48

Police municipale
28 rue de la Liberté
04 74 43 30 50

Centre de Planification et d'Éducation Familiale
14 place Albert-Schweitzer
Ouvert au public le lundi de 9 heures à 16 h 30, le mardi de 8h30 à 18 heures, mercredi de 8 h 30 à 17 heures, le jeudi et le vendredi de 8 h 30 à 18 heures.
04 74 28 30 22

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

Plus belle ma Ville

STOP

AU STATIONNEMENT ANARCHIQUE !

www.bourgoinjallieu.fr

BOURGOIN-JALLIEU

© *conception graphique* J.Caberlon *et* J.Coindre / Service communication - Ville de Bourgoin-Jallieu *impression* Fouquet-Simonet

SAISON 13-14

THÉATRE JEAN VILAR

UNE PROGRAMMATION DE

CRÉATION

12 rue de la République - **04 74 28 05 73**

www.bourgoinjallieu.fr

© *conception graphique J.Coindre création typographique J.Caberlon - Service Communication / Ville de Bourgoin-Jallieu*